

2021 年 11・12 月 No.364

ニュースレター



こんにちは、MISHOP です♪

2021 年の終わりに(総括)

昨年の年末から新型コロナウイルスの感染者が急増し、不安な気持ちを払拭できないまま 2021 年を迎えた日本。その後、医療従事者などコロナ対策に関わる皆さんの懸命な対応をしり目に、感染者数が夏にはピークに達しました。一方、春から始まったワクチンの接種は、人々に一縷(イチル)の希望の灯をともし、開催の是非を巡り世論を二分した東京オリンピック・パラリンピックは人々の心に少なからず高揚感をもたらしました。

世界に目を転ずれば、やはりコロナ禍が世界中を席卷する中、ミャンマーやスーダンでは軍事クーデターが起こり、アフガニスタンではタリバンが政権を奪回するなど、そうした国々ではいまだ予断を許さない状況にあります。他にも、この一年世界中で実にいろいろなことがあり、パンデミックの渦中にあっても、良くも悪くも時代は変わっていくことを実感した年でもありました。

だとすれば、コロナの渦中にあっても、MISHOP もその歩みを再び進めていかなければなりません。さる 10 月 27 日(日)、三鷹市の感染症対策アドバイザーの水野泰孝医師にお願いし、施設の实地調査と事業について助言をいただき、早速部会や事業の再開に向けた協議を始めました。

来年は、いよいよ MISHOP 活動再開の年になります。会員の皆様のご理解とご支援をよろしくお願いいたします。

日本で生活を続けている

外国籍の皆さん、どうしてますか?(vol.6)

今回は今年登録され、LLJ と日本語教室を利用されているおふたりにお話を伺いました！



リュウ ガクバイさん

中国 四川省 出身

大学院でマクロ経済学を学んでいる



いつ日本に来ましたか？

2019 年に日本に来ました。今年の春まで2年間は京都に住んでいました。京都では大学院に入るための勉強をしながら、日本語学校に通っていました。伏見稲荷のすぐそばで、とても京都を感じることができた場所でしたよ。

ご出身はどちらですか？

中国の四川省です。四川料理は、有名な麻婆豆腐だけでなく、魚を使った料理もとてもおいしいです。皆さんがイメージされているとおり、辛いです！ただ、私は日本に来て「辛いな」と思ったことが未だにありません。「辛い」とされている料理も、多くは日本用にアレンジされていると思います。辛さを 10 段階で表すと、現地の辛さが「10」、日本の辛いとされているものは「5」くらいかなーと思います。

本場は相当辛いんですね！食べてみたい！

東京には、本場に近い味のお店もけっこうあります。友達の間で、おいしかったお店を共有しています。池袋、上野、新宿などいくつかのお店に行きましたが、とてもおいしかったです。店名を知りたい方はお問い合わせください(笑)。



京都は、日本語でも言葉が違うと思いますが...

方言ですね！日本語学校の先生は標準語しか話してませんでした。もちろん街に出ると、関西弁や京都弁を耳にすることもありましたが、一般の方と話をすることはなかったの、標準語を身に付けることができましたよ！関西弁はよくわかりません(笑)。

京都と東京を比較するとどうですか？

京都の方が、時間がゆっくり流れているように感じます。東京は人が多いですし、慌ただしい感じです。

京都での移動は主に、バスを利用していました。バスは地下鉄よりも安く、よく使っていましたが、直線距離だと近いところにもぐると遠回りするルートでかえって時間がかかることもあり、慣れるまで難しかったです。

東京の電車賃は京都より安いです！利用者の量によるのかと思っています。

進学が決まって、東京に越してきたのですか？

はい、2021年の春に東京の大学院に合格しました。マクロ経済学を学んでいます。卒業後も日本でコンサルティング関係などに就職できたらと考えていますが、とにかく今は日々の勉強と日本語の向上に励んでいます。

半年間寮に住んで、先日一般の住宅に引っ越しました。東京の家賃は高いですね！京都でも寮を出たあと自分で契約して家を借りましたが、東京ほど高くなかったです。でも、買い物や電車に便利なところに引っ越せたので、安心しています。国際寮は、コロナの影響で学生が少なく、ガラ〜ンとしていていつも寂しかったので、引っ越してよかったと思っています。

学生生活はどうですか？

東京に移った2020年春は、もうコロナ禍にあったので、入学当初から今もなお、自宅からオンラインでの授業だけです。学生は皆、自分の画面をオフにしているし、質問や意見がある場合は、チャット機能を使います。なので、授業を通して日本語を発することはほぼありません。先生も見えない相手に向かって一方的に話しているだけなので、ちょっと寂しいんじゃないかな〜。初めの頃は、画面の中央にしっかり写っていた先生も、最近では椅子に座って傾いたまま講義をしていることがままあります(笑)。



中国の学生生活との違いはありますか？

中国の大学生は、大学の敷地内にある寮に入るのが基本です。寮の部屋は、4人から6人の部屋で2段ベッドという狭さですが、友達と一緒にいられる寮生活が気に入っていました。キッチン設備はなく、食事は、主に、大学敷地内にある飲食店で朝・昼・晩と食べます。飲食店の入った建物は

3階建てや6階建てのものが3棟もあるので、たくさんの学生を賄うには十分です。食事の時間になると、授業を終えた学生が一斉に押し寄せます。中国に「人山人海(ren shan ren hai)」という言葉があり、「人が山や海のように多い」という意味で使いますが、食事時はまさにそんな感じです。



日本での生活はどうですか？

とても快適です。日本人のサービス精神は、No.1だと思います！どんな場面でも人の温かさを感じます。売り場の人も、警備の人も、図書館の人も、きちんと挨拶をしてくれます。それも「仕事だから」という役割以上の「情熱」や「心」を感じる対応で、本当にうれしい気持ちになります。

高齢の方も多く働いていますが、雨の日でも夜の時間帯でも、目が合うと必ずほほえんでくださいます。とくに日本に来てひとり暮らしを始めた当初、そのやさしさに何度も助けられました。

それを聞いて、私もうれしい気持ちになります！
逆に、困ることはないですか？

あります！道で突然話しかけられることがとても苦手です！大抵の場合、とても早口で、突然のことで、何を言っているかが分からず混乱してしまい…ただニコニコして「さようなら！」という対応しかできません。そんな時、「もっと日本語がうまく話せたらなー！」と強く思います。

そうやって話しかけられるのは、
リュウさんのお人柄がいいからだと思いますよ♪
日本語の学習はいかがですか？

時折、自分の成長のなさにがっかりしながらもがんばっているところです。日本語を話す機会が少ない環境なので、LJのレッスンはとても助けになっています。週1回のレッスンですが、私にとってとても貴重な機会です。中国にいたときは、英語の方が理解できていたけど、いまは日本語の方が理解しやすいです。大学院の授業も発言しないですし、中国の友達としか会わないので、自分から話す機会はとても少ないのですが、見たり聞いたりする機会の多い日本語の方がわかるようになってきたと感じています。



これから行ってみたい場所がありますか？

自由に移動ができるようになったら、まずは、一時帰国したいです！2019年の冬に一度帰国したキリなので…。

その次は、富士山に登ってみたいです!私は山登りが好きで、大学生の頃、何度か山に登りました。故郷である四川省の成都には、観光地としても有名な「青城山」があります。この山は標高1200mくらいです。その近くにある3000m級の山にも登りました!はやくコロナが落ちて富士山に登れる日がくるといいなと思っています!



ノナベル トモサダさん

フィリピン 出身

MISHOP 日本語教室で毎週オンラインレッスン中!



ご出身はどちらですか?

フィリピンです。日本人の夫と、ふたりの娘とで首都のマニラに住んでいました。夫の透析治療のため、去年の11月に日本にきました。娘たちは、長年生活を共にしているメイドさんと一緒にマニラに残って暮らしています。

フィリピンの公用語は英語とタガログ語ですが、他にも地方によってたくさんの言葉があります。私はイロカノ語が母語です。父がイバナン語圏、母がイロカノ語圏の出身でしたが、イロカノ語のコミュニティにいたので、父が合わせて暮らしていました。小学校の頃から教科として英語とタガログ語があり学んでいるんですよ。



7641の島々からなるフィリピン

日本での生活はいかがですか?

1年間娘たちと離れていることが寂しいですが、それを除けば日本での生活は「パラダイス」と表現できると思います。フィリピンには雨季と乾季しかないの、日本の四季を感じることができるのは貴重な経験です。

安全に道を歩けることがとてもうれしいです。道が整備されているので、よく公園まで散歩をするようになり、とても健康的に暮らしています。マニラでは、遊びに行くと行ったら、大きなショッピングモールに出かけるくらいですが、三鷹では外を気持ちよく歩くことができます。

三鷹は公園がたくさんあっていいですね!

はい、井の頭公園や神代植物公園などの大きな公園から、近所の小さな公園まできれいに整備されていてとてもよい環境だと思います。子供を連れた親たちが公園で遊んで

いたり、保育園の先生が小さな子をたくさん歩かせながら散歩をしたりしている様子にとっても驚きます!環境や防犯の点から、フィリピンでは考えられないことですから!

安全面は大きく違いますか?

小学生くらいの子がひとりでバスや電車に乗っているのを見てびっくりしました!自分で通学したり習い事に行ったりできるんですね。フィリピンでは、危険なので子どもをひとりで歩かせることはできません。学校に通うのはスクールバスがありますし、多くは「トライシクル」という移動手段を利用します。家の前から学校の門の前まで送迎を頼んでいますよ。

トライシクルとはなんですか?!

トライシクルは、数人乗りの小型3輪自動車です。行きたいところをドライバーに伝えて連れて行ってもらう乗り物です。運賃がとても安く15ペソ=日本円で35円くらいです。トライシクルと比べると、日本の電車もバスも高いですが、安全さが一番だと思います。初めは、運賃だけでなく、日本のあらゆるものの価格の高さに驚いていましたが、こういうものなんだと、やっと慣れてきたところです。



安価な TRICYCLE は市民の足

価格感は異なりますか?

とくに、野菜に感じます!オクラが数百円で売られていることに驚きました!そして、バナナ! バナナは多くがフィリピンからの輸入品だから現地での価格と違うのはあたりまえなのですが...やっぱり高いですよ!(笑)



日本語の学習はいかがですか?

毎週1回、MISHOPのオンライン日本語教室に参加しています。5月から始めて半年くらい経ちました。初めの数回は、口を開けることすらできず...恥ずかしい気持ちでなかなか声を出すことができなかったのですが、最近は大いづ慣れてきました。実際に生活で使う言葉を繰り返し練習できるので、ゆっくりですが、着実に身につけていると思います。

いつもお店や病院で「おつかれさまです〜」「お気をつけて〜」などかけられる言葉に、初めは何を言っているかわかりませんでした。徐々に、言葉を聞き取れるようになりました。

そして、何と返したらいいのかと考えるようになり、最近では、「どうも～」などと応答できるようになってきました！お店での注文も挑戦しています。初めは、日本語の数のかぞえ方が難しくって！「いち・に・さん・・・」だけでなく、「ひとつ、ふたつ、みっつ・・・」、日付では「ついたち、ふつか、みっか・・・」と異なる読み方が意味不明でしたが、やっとわかるようになりました！なので、注文時にも「〇〇をひとつ、お願いします。」と使えています。「すみませーん、お水くださーい」なんかも、恥ずかしがらずに言えるようになって、ますます日本での生活を楽しんでいます！

日常で使えるようになって楽しいですね！

離れて住んでいる娘たちからも、応援されています！娘も独学で日本語の勉強を始めたようです。convenience store は「コンビニ」よ♪と、発音もばっちりなんですよ。私より進んでいるかも！とあわてています。

日本に住むと思っていなかったのが、これまで日本語を学ぶ必要性を感じていませんでした。夫は日本人ですが、家での会話はすべて英語です。結婚してから年に2度日本に来ていましたが、夫の家族も皆、英語がわかるので、私とは英語で話してくれていました。今回夫の治療で日本に来てからも、いつまで滞在するかわからないし、日本で出会った友達も英語だし、と思っていましたが、生活する中で「日本語でコミュニケーションをとりたい！もっと伝えたい！」と思うようになったことが、いまのモチベーションです。

英語も分かる夫の母ですが、私が会いに行き「おげんきですか～」と日本語で挨拶をするととてもよろこんでくれ、私が日本語を勉強することを嬉しく思ってくれています。

お友だちもできたんですね！

私はカトリックなので、毎週教会に行きます。そこで、同じフィリピンから来ている友達に出会いました。英語とタガログ語のミサはそれぞれ月1回です。他の週は日本語のミサ

に参加しています。祈る心は言葉が違っても一緒です。

日本語教室で一緒にメンバーとも知り合えたのもうれしいことです。ひとりは同じフィリピン出身なので、私の友達も紹介して仲良くしています。もうひとりとも、偶然バスの中で会っておしゃべりしました！いまはオンラインだけの教室ですが、同じエリアに住んでいるので、こうして出会うことができています。

◆ リュウさん・ノナベルさん ありがとうございます！ ◆

ノナベルさんに、フィリピン料理の作り方を教えてもらいました！
ぜひ皆さんも、作ってみてください♪

レシピ紹介

ア ド ボ ADOBO フィリピンの代表的家庭料理

材 料

■ 豚肉 1kg (スペアリブや豚バラ)

【A】

- ・ にんにく 6片
- ・ クローブ 6粒
- ・ 月桂樹 3枚
- ・ 粒こしょう 小さじ1
- ・ 水 1カップ

【B】

- ・ しょうゆ 1/3カップ
- ・ 粉こしょう 小さじ1/2
- ・ 鷹の爪 小さじ1/2 (お好みで♪)
- 酢 1/3カップ
- 黒砂糖 大さじ1

作 り 方

1. 豚肉を水につける 15分～30分
2. 豚肉の水気をとって、【A】と鍋に入れ、火にかける
3. 沸騰したら、火を弱め、水を足しながら 45分煮る
4. 肉が柔らかくなったら、酢を加えて沸騰させる
※かき回さない！
5. 【B】を加える
6. 水分が飛んだら火を止め最後に黒砂糖を加える
7. ごはんに添えてできあがり！

酢の使い方がポイント！

チキンでもポークでもおいしくできますよ

ぜひお試しあれ！



● 会費納入のお願い ●

会員の皆さまにおかれましては、日頃からMISHOPの活動にご理解とご支援をいただき、誠にありがとうございます。コロナ禍という例年とは異なる状況のもと、大変恐縮ではございますが、協会の年会費につきまして、未納の方には、今回郵便振込票を同封させていただきますので、お近くの郵便局より納付をお願いいたします。(事務局窓口でも承っております。ご自身の体調やご都合に合わせて、ご利用ください。)すでにお納めいただいた方に振込票が届きましたら、行き違いですので、お手数ですが、破棄くださいますようお願いいたします。

今年も一年間ありがとうございました。新しい1年が皆さまにとって良い年となりますように。

年末年始のお知らせ

12月29日(水)から1月3日(月)まで、MISHOP4階フロアと事務局はお休みとなります。1月4日(火)より通常通り開館いたします。

イベント中止のお知らせ

今年度の「フェアウェルパーティ」は、コロナウイルス感染拡大防止のため中止とさせていただきます。

公益財団法人 三鷹国際交流協会 <https://www.mishop.jp/>

協会施設の窓口業務

月曜日～土曜日(祝祭日を除く) 午前10時～午後5時